

Manuel d'utilisation

PT305DS



ATTENTION: Lisez et suivez toutes les règles de sécurité et les instructions d'utilisation avant la première utilisation de ce produit.

Conservez ce manuel avec l'outil.

Caractéristiques techniques

Dégauchisseuse :

- Largeur de coupe : 305 mm
- Longueur de table : 1080 mm
- Hauteur de table : 920 mm
- Vitesse de l'arbre : 6700 tr/min
- Arbre hélicoïdal
- Diamètre de l'arbre : 62 mm
- Guide : 640 x 125 mm
- Guide inclinable : 90° à 45°
- Enlèvement par passe maxi : 0.8 à 1 mm (bois dur) / 1 à 1.5 mm (bois tendre)

Raboteuse :

- Longueur de table : 500 mm
- Largeur de rabot : 300 mm
- Hauteur de rabotage, mini/maxi : 6 - 160 mm
- Enlèvement par passe maxi : 0.8 à 1 mm (bois dur) / 1 à 1.5 mm (bois tendre)
- Vitesse d'avance : 8,5 mm
- Ø buse d'aspiration : 100 mm / 75 mm
- Puissance en continu S1 100 % : 1,8 KW (2,4 ch)
- Puissance S6 40 % : 2,5 KW (3,4 ch)
- Tension : 230 V
- Dimensions (L x l x h) : 1140 x 820 x 1100 mm
- Poids (env.) : 94 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lors de l'utilisation d'outils électriques, les précautions de sécurité de base, y compris les suivantes, doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures. Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser ce produit et conservez-les.

ATTENTION: Lisez et suivez toutes les règles de sécurité et les instructions d'utilisation avant la première utilisation de ce produit.

Conservez ce manuel avec l'outil.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Remettez ces consignes de sécurité à toutes les personnes travaillant sur la machine. Les instructions doivent être lues par chaque opérateur avant de commencer les travaux. Pendant les travaux, il est trop tard. Ceci est particulièrement applicable au personnel qui ne travaille pas régulièrement sur la machine, par exemple lors de travaux de préparation, de réglage ou d'entretien.

- ℓ Respectez toutes les consignes de sécurité et avertissements attachés à la machine
- ℓ Veillez à ce que les consignes de sécurité et les avertissements attachés à la machine soient toujours complets et parfaitement lisibles.
- ℓ Vérifiez toutes les lignes d'alimentation. N'utilisez pas de lignes défectueuses.
- ℓ Assurez-vous que la machine est installée dans une position stable sur un sol ferme.
- ℓ Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de lumière sur et autour de la machine.
- ℓ Soyez prudent lors du travail: Risque de blessure pour les doigts et les mains par l'outil de coupe rotatif.
- ℓ Lors de travaux sur la machine, toutes les protections et couvercles doivent être montés et en position de travail.
- ℓ Tenez les autres personnes, en particulier les enfants, à l'écart de la zone de travail et de la machine lorsqu'elle est connectée à l'alimentation électrique.
- ℓ Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas toucher la machine non utilisée.

- ℓ Ne surchargez pas la machine et ne l'utilisez que dans la plage de puissance spécifiée dans le chapitre Caractéristiques techniques du manuel d'utilisation.
- ℓ Lorsque vous travaillez à l'extérieur, ne vous tenez pas sur un sol glissant et portez des chaussures solides.
- ℓ Ne pas abuser du câble. Protégez-le de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- ℓ N'utilisez que des couteaux à raboter bien affûtés pour un travail meilleur et en toute sécurité.
- ℓ Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- ℓ Avant d'allumer la machine, retirez toutes les clés et tous les outils de réglage.
- ℓ Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement le câble d'extension correctement marqué et autorisé.
- ℓ Tenez les autres personnes, en particulier les enfants, à l'écart de la machine lorsqu'elle est connectée à l'alimentation électrique.
- ℓ Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites. Utilisez votre bon sens et ne travaillez pas avec la machine lorsque vous n'êtes pas concentré.
- ℓ Les personnes travaillant sur la machine ne doivent pas être détournées de leur travail.
- ℓ L'espace de travail sur la machine doit être exempt de copeaux et de débris de bois. Le désordre peut provoquer des accidents.
- ℓ Protégez la machine de la pluie et de l'humidité.
- ℓ N'utilisez pas la machine dans un environnement humide ou mouillé.
- ℓ Stockez la machine dans un endroit sûr, de sorte que personne ne puisse se blesser ou mettre la machine en marche. Assurez-vous que la machine n'est pas garée à l'air libre ou dans un environnement humide sans protection.
- ℓ N'utilisez la machine que conformément aux instructions et à l'usage pour lequel elle a été conçue.
- ℓ N'utilisez pas la machine là où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- ℓ Lorsque vous travaillez avec la machine, ne touchez aucune pièce mise à la terre (par ex. Tubes, radiateurs, cuisinières électriques, refroidisseurs).
- ℓ Ne portez que des vêtements près du corps. Retirez les bagues, bracelets et autres bijoux.
- ℓ Portez une protection auditive, des lunettes et un masque anti-poussière.
- ℓ Pour protéger les cheveux longs, portez une casquette ou un filet à cheveux.
- ℓ Pour changer les couteaux raboteuse / raboteuse, portez des gants solides.
- ℓ Ne portez pas de gants pour travailler sur la machine, à l'exception de la manipulation de pièces de travail grossières.
- ℓ Les mécanismes de sécurité de la machine ne doivent pas être retirés ou rendus inutilisables. Le nettoyage, le changement, le calibrage et le réglage de la machine ne peuvent être effectués que lorsque le moteur est éteint. Retirez la prise d'alimentation et attendez l'arrêt complet de l'outil rotatif.
- ℓ Seul un électricien qualifié est autorisé à connecter la machine et à effectuer les réparations de son équipement électrique.
- ℓ Une fois les travaux de réparation ou de maintenance terminés, remonter immédiatement tous les protecteurs et dispositifs de sécurité.
- ℓ Avant d'effectuer tout travail de réparation, éteignez la machine et débranchez la fiche d'alimentation.
- ℓ N'utilisez pas de lames de raboteuse / dégauchisseuse présentant des fissures ou ayant changé de forme.
- ℓ Utilisez des supports adaptés lors de la manipulation de pièces lourdes ou volumineuses, par exemple des supports à rouleaux (équipement en option).
- ℓ Coupez l'alimentation externe de la machine même si seuls des changements mineurs de lieu sont envisagés. Rebranchez correctement la machine au secteur avant la remise en service.
- ℓ En quittant le lieu de travail, éteignez le moteur. Retirez la fiche d'alimentation
- ℓ Retirez la prise d'alimentation lorsque la machine n'est pas utilisée.
- ℓ Avant chaque utilisation, vérifiez la machine pour tous interrupteurs, fiches, câbles électriques et protections défectueux ou manquants. Ne mettez la machine en marche que si toutes les pièces sont en parfait état de fonctionnement.
- ℓ N'utilisez que des couteaux à raboter bien affûtés. Les lames émoussées augmentent le risque de jeu.

- ℓ Faites toujours correspondre le protecteur de bloc de rabotage / dégauchisseuse à la largeur de la pièce à travailler. La partie non utilisée du bloc de couteaux doit être recouverte.
- ℓ Utilisez un bâton d'alimentation pour les pièces de travail courtes.
- ℓ Lors du rabotage de pièces étroites, utilisez des supports supplémentaires comme, par exemple, des dispositifs de pression horizontaux ou des protections à ressort.
- ℓ N'utilisez pas la machine pour les feuillures et les queues d'aronde.
- ℓ Vérifiez régulièrement le fonctionnement du jeu et du bloc de coupe.
- ℓ Pendant le fonctionnement, la machine doit être fixée au sol par des boulons.
- ℓ Vérifiez régulièrement le siège ferme des lames de rabotage / dégauchisseuse et le support de lame sur l'arbre du couteau.
- ℓ Les lames ne doivent pas dépasser de l'axe du couteau de plus de 1 mm + 10%.
- ℓ La machine doit être mise à la terre en toute sécurité. Le fil jaune / vert (vert) est le conducteur de terre.
- ℓ Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de la sécurité anti-jeu.

UTILISATION APPROPRIÉE

- ℓ La machine répond aux exigences de la directive machine CE en vigueur.
- ℓ Avant de commencer à travailler, tous les protecteurs et dispositifs de sécurité doivent être montés sur la machine.
- ℓ La machine a été conçue pour être utilisée par une seule personne. L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers de tous les dangers émanant de la machine dans la zone de travail.
- ℓ Respectez toutes les consignes de sécurité et avertissements attachés à la machine.
- ℓ Veillez à ce que les consignes de sécurité et les avertissements attachés à la machine soient toujours complets et parfaitement lisibles.
- ℓ La raboteuse / dégauchisseuse avec ses outils et accessoires offerts a été exclusivement conçue pour le traitement du bois.
- ℓ Les pièces plus grandes qui pourraient s'incliner depuis le dessus de la table nécessitent l'utilisation d'une rallonge de longueur de table ou d'un support à rouleaux (équipement en option).
- ℓ Ne jamais éteindre ni retirer les unités d'aspiration de poussière lorsque la machine principale est en marche.
- ℓ La machine ne doit être utilisée qu'en parfait état technique, conformément à son utilisation prévue et aux instructions figurant dans le manuel d'utilisation. Tous les troubles fonctionnels, en particulier ceux affectant la sécurité de la machine, doivent donc être corrigés immédiatement.
- ℓ Les consignes de sécurité, de travail et d'entretien du fabricant ainsi que les dimensions indiquées dans le chapitre Caractéristiques techniques doivent être respectées.
- ℓ Les réglementations de prévention des accidents et autres règles techniques de sécurité généralement reconnues doivent également être respectées.
- ℓ La machine ne peut être utilisée, entretenue et utilisée que par des personnes familiarisées avec elle et instruites dans son fonctionnement et ses procédures. Les modifications arbitraires de la machine dégagent le fabricant de toute responsabilité pour tout dommage en résultant.
- ℓ La machine ne peut être utilisée qu'avec les accessoires d'origine et les outils d'origine du fabricant.
- ℓ Attention: l'utilisation d'autres outils ou accessoires que ceux indiqués dans le mode d'emploi peut entraîner des blessures.
- ℓ Toute autre utilisation dépasse l'autorisation. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation non autorisée; le risque est de la seule responsabilité de l'exploitant.

DANGERS RESTANTS

La machine a été construite en utilisant une technologie moderne conformément aux règles de sécurité reconnues. Certains dangers restants peuvent cependant exister.

- ℓ La broche de rabotage rotative peut provoquer des blessures aux doigts et aux mains si la pièce à usiner n'est pas alimentée correctement.
- ℓ Les pièces de travail projetées peuvent entraîner des blessures si la pièce de travail n'est pas correctement fixée ou alimentée, par exemple en travaillant sans butée de fin de course.
- ℓ Les copeaux de bois et la sciure de bois peuvent être dangereux pour la santé. Assurez-vous de porter des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière. Utilisez un système d'échappement à vide.
- ℓ Blessures causées par des lames de raboteuse / dégauchisseuse défectueuses. Vérifiez régulièrement les lames pour leur parfait état.
- ℓ Risque de blessures aux doigts et aux mains lors du changement des lames de raboteuse / dégauchisseuse. Portez des gants appropriés.
- ℓ Risque de blessures par le démarrage des lames de la raboteuse / dégauchisseuse lors de la mise en marche de la machine.
- ℓ Blessures causées par l'électricité par l'utilisation de rallonges endommagées.
- ℓ Risques pour la santé à travers l'outil de course avec des cheveux longs et des vêtements amples. Portez un équipement de protection personnelle comme un filet à cheveux et des vêtements ajustés.
- ℓ Même lorsque toutes les mesures de sécurité sont prises, certains dangers restants qui ne sont pas encore évidents peuvent encore exister.
- ℓ Les dangers restants peuvent être minimisés en suivant les instructions des «Précautions de sécurité», «Utilisation conforme» et dans l'ensemble du mode d'emploi.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques électriques, les risques d'incendie ou les dommages à l'outil, utilisez une protection de circuit appropriée. Utiliser un circuit électrique séparé pour vos outils. Pour éviter les chocs ou les incendies, si le cordon d'alimentation est usé, coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit, faites-le remplacer immédiatement.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

AVERTISSEMENT: cet outil doit être mis à la terre pendant son utilisation pour protéger l'opérateur contre les chocs électriques.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT OU DE PANNE, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour les courant et réduit le risque de choc électrique. Cet outil est équipé d'un cordon électrique doté d'une mise à la terre conducteur et une fiche de mise à la terre. La fiche DOIT être branchée dans une prise correspondante correctement installée et mise à la terre conformément à TOUS les codes et règlements locaux.

NE MODIFIEZ PAS LA FICHE FOURNIE. S'il ne rentre pas dans la prise, faites installer la prise appropriée par un électricien qualifié.

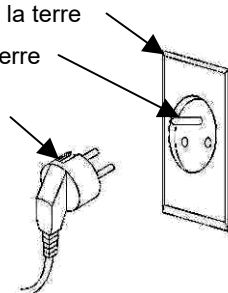
UNE CONNEXION INCORRECTE du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de choc électrique. Le chef d'orchestre avec l'isolation verte (avec ou sans bandes jaunes) est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. En cas de réparation ou de remplacement du un cordon électrique ou une prise est nécessaire, **NE connectez PAS** le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

VÉRIFIEZ avec un électricien qualifié ou un technicien de maintenance si vous ne comprenez pas complètement les instructions de mise à la terre, ou si vous n'êtes pas sûr que l'outil est correctement mis à la terre.

Sortie correctement mise à la terre

Broche de mise à la terre

Fiche à 3 broches



AVERTISSEMENT: une connexion incorrecte du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution. L'équipement doit être mis à la terre pendant son utilisation pour protéger l'opérateur contre les chocs électriques.

AVERTISSEMENT: cette machine est destinée à une utilisation en intérieur uniquement. Ne l'exposez pas à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides.

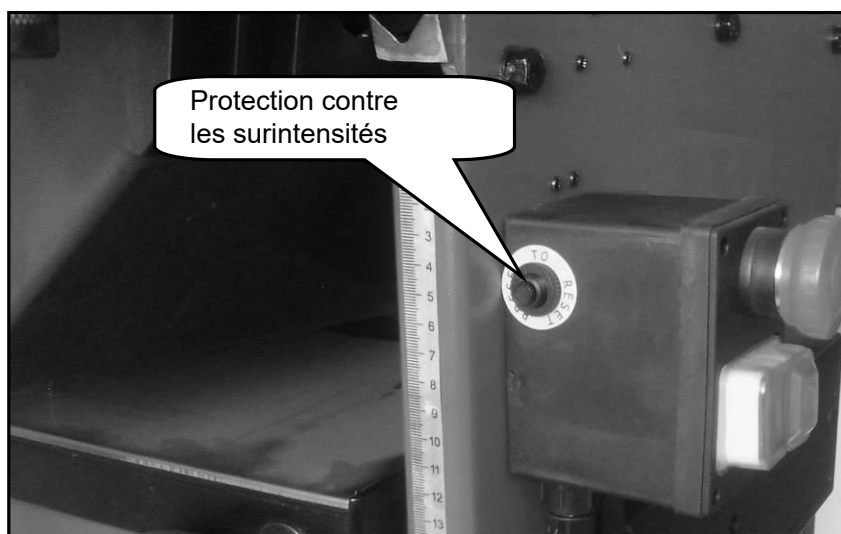
LIGNES DIRECTRICES POUR LES CORDONS D'EXTENSION

UTILISEZ UN CORDON D'EXTENSION APPROPRIÉ. Assurez-vous que votre rallonge est en bon état.

Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'en utiliser une suffisamment lourde pour supporter le courant que votre produit va tirer. Un cordon sous-dimensionné entraînera une chute de tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.

Assurez-vous que votre rallonge est correctement câblée et en bon état. Remplacez toujours une rallonge endommagée ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser. Protégez vos rallonges contre les objets tranchants, la chaleur excessive et les zones humides ou mouillées.

Attention: il y a un dispositif de protection contre les surintensités dans le circuit.



ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

Pour éviter les blessures:

- N'utilisez que les accessoires recommandés pour cette machine.
- Suivez les instructions qui accompagnent les accessoires. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut entraîner des dangers.
- N'utilisez que des accessoires conçus pour cette machine afin d'éviter les blessures causées par des pièces cassées ou projetées.
- N'utilisez aucun accessoire à moins d'avoir lu complètement les instructions ou le manuel d'utilisation de cet accessoire.

CONTENU DU CARTON

DÉBALLAGE ET CONTRÔLE DU CONTENU

Déballer soigneusement la machine et toutes ses pièces.

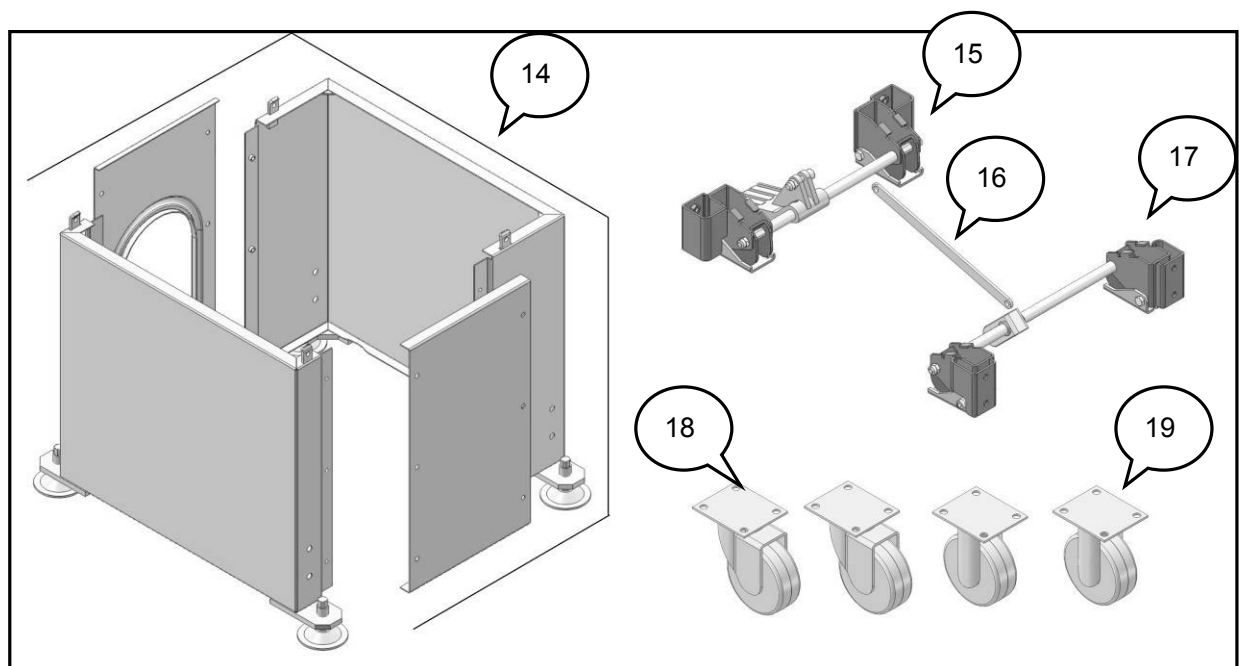
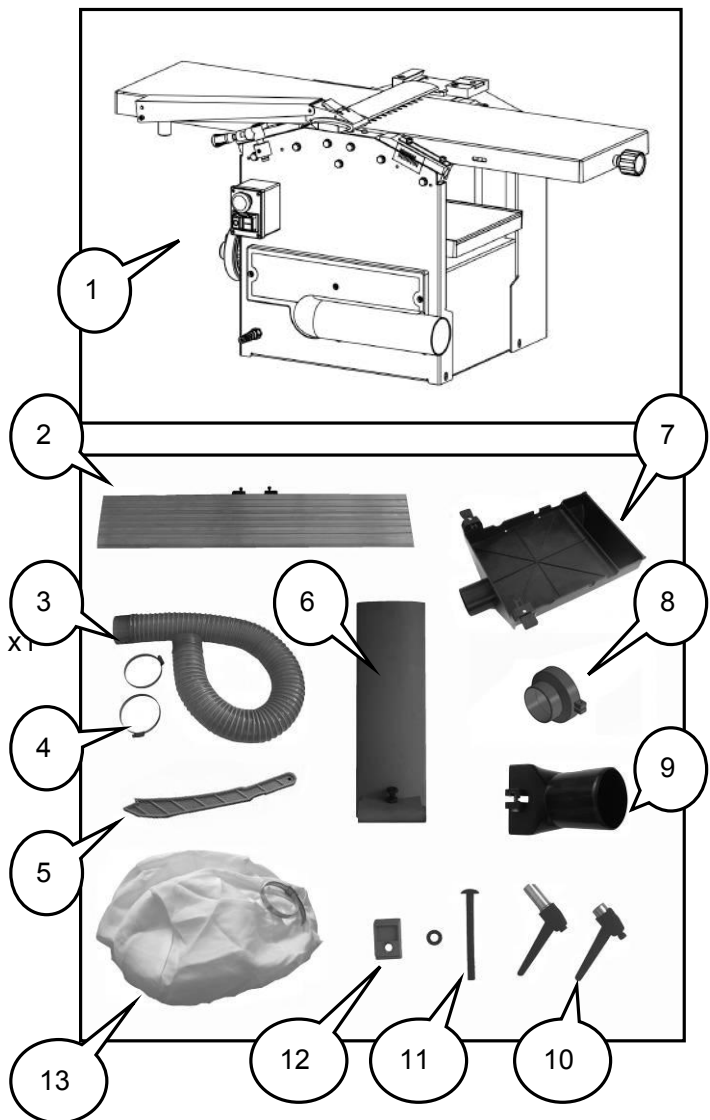
AVERTISSEMENT:

- Pour éviter les blessures causées par un démarrage inopiné, ne branchez pas le cordon d'alimentation dans une prise de courant pendant le déballage et l'assemblage. Ce cordon doit rester débranché chaque fois que vous assemblez ou ajustez la machine.
- Si une pièce est manquante ou endommagée, ne branchez pas la machine tant que la pièce manquante ou endommagée n'est pas remplacée et que l'assemblage est terminé.

TABLEAU DES PIÈCES DÉTACHÉES

Déballez le carton; Vérifiez votre machine pour voir les pièces énumérées ci-dessous:

- | | |
|---|----|
| 1. Raboteuse | x1 |
| 2. Guide | x1 |
| 3. Tuyau | x1 |
| 4. Collier de serrage | x2 |
| 5. Poussoir | x1 |
| 6. Support de clôture | x1 |
| 7. Connecteur d'aspiration | x1 |
| 8. Port de conversion | x1 |
| 9. Connecteur du sac à copeaux | x1 |
| 10. Poignée de verrouillage | x2 |
| 11. Boulon avec rondelle | x1 |
| 12. Pince | x1 |
| 13. Sac à copeaux | x1 |
| 14. Base de la boîte | |
| Ensemble de support de roulette avant | |
| 16. Levier de connexion | x1 |
| 17. Ensemble de support de roulette arrière | x1 |
| 18. Roulette pivotante | x2 |
| 19. Roulette rigide | x2 |
| 20. Sac de quincaillerie (non illustré) | x1 |

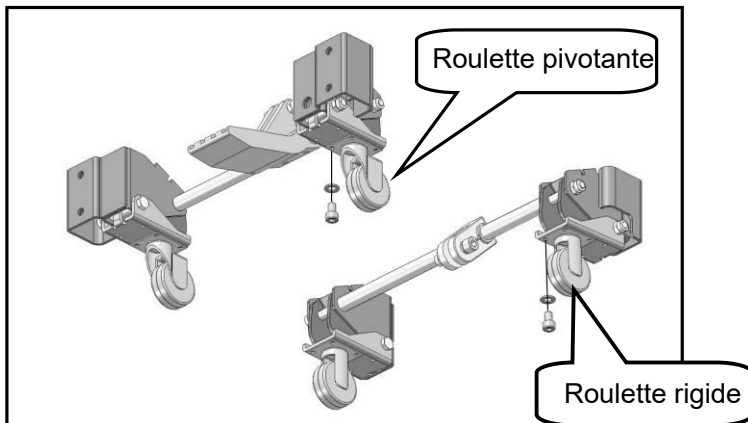
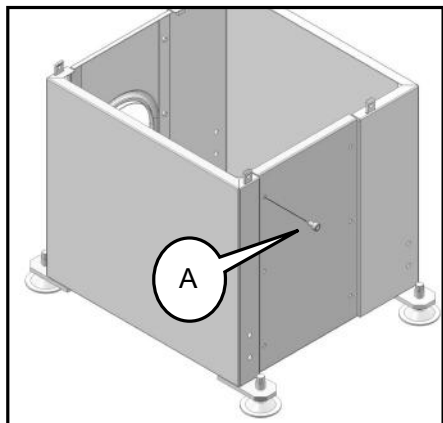


ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

AVERTISSEMENT: ne pas connecter à l'alimentation électrique tant que l'assemblage n'est pas terminé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage accidentel et de graves blessures corporelles.

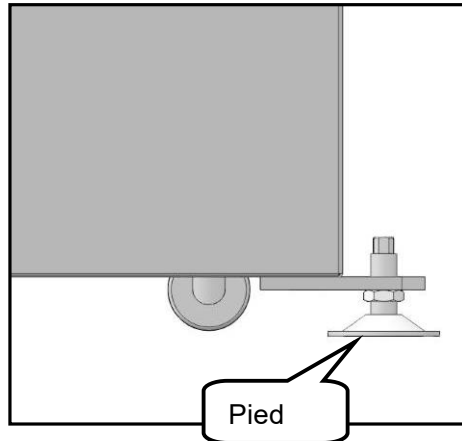
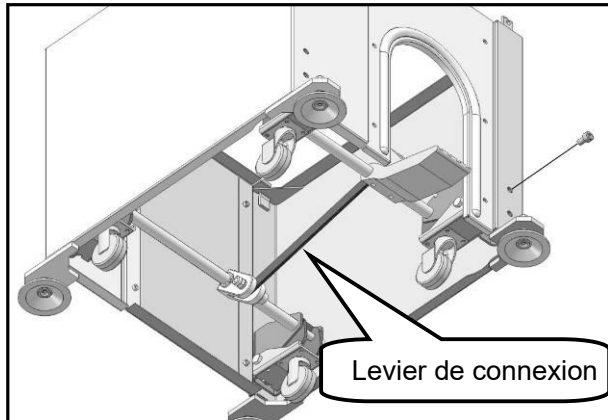
ℓ Assemblez la base de la boîte en utilisant 12 boulons à tête creuse (A).

Utilisez des vis à tête creuse et des rondelles plates pour fixer deux roulettes pivotantes à l'ensemble de support de roulette avant. Utilisez des vis à tête creuse et des rondelles plates pour monter deux roulettes rigides sur l'ensemble de support de roulette arrière.

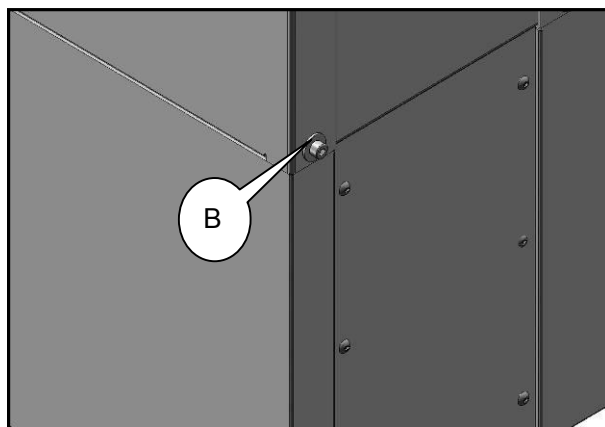
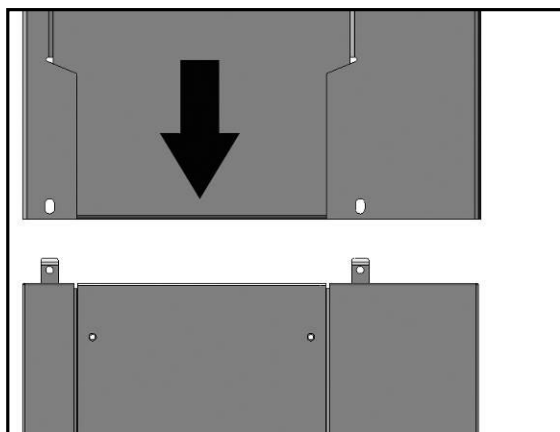


Fixez l'ensemble de support de roulettes avant et arrière à la base de la boîte et fixez-les à l'aide de vis à tête creuse.

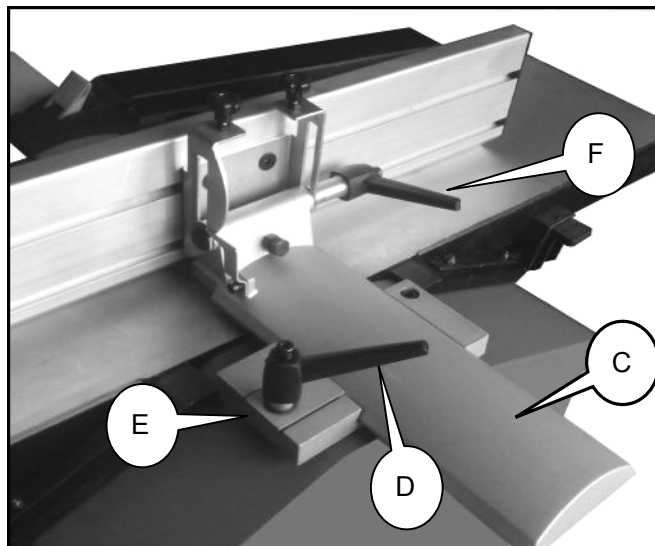
Utilisez le levier de connexion pour connecter le support de roulettes avant et arrière. Placez l'ensemble de support sur le sol; ajustez la hauteur du pied si nécessaire.



Montez la raboteuse / raboteuse sur la base de la boîte avec l'aide d'une autre personne. Fixez la machine sur la base de la boîte à l'aide des vis et des rondelles (B). Montez la machine au sol à l'aide de quatre vis.



ℓ Insérez le support de guide C dans le guide de machine, fixez-la à l'aide de la poignée de verrouillage courte D et de la pince E. Assemblez le guide au support de guide, fixez-les avec la longue poignée de verrouillage F, le boulon et la rondelle.



ℓ Fixez le sac à copeaux et le connecteur du sac à copeaux
the export of dust collector.



ATTENTION:

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour permettre travail sûr et sans problème.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour la manutention de la pièce sur toute la longueur sans que personne n'ait à se tenir en ligne avec la pièce.

OPÉRATION

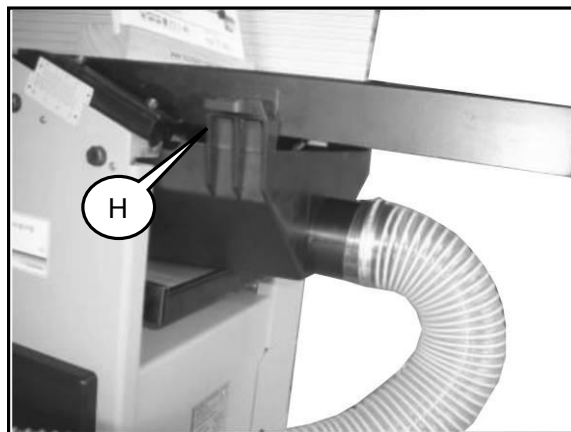
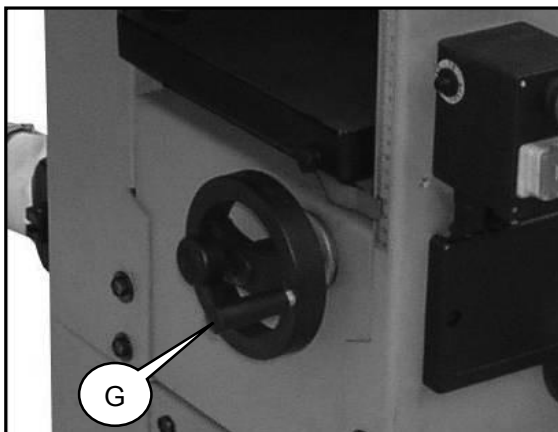
Respectez les consignes de sécurité et les symboles sur la machine avant l'utilisation

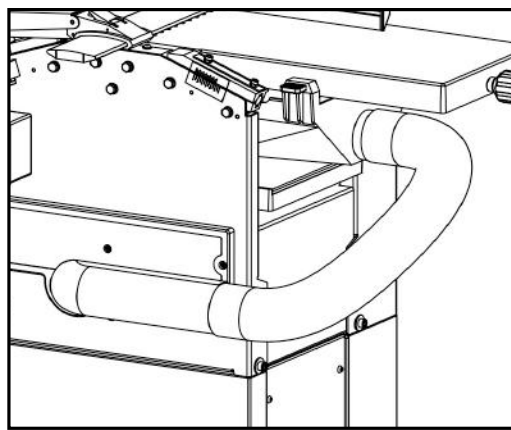
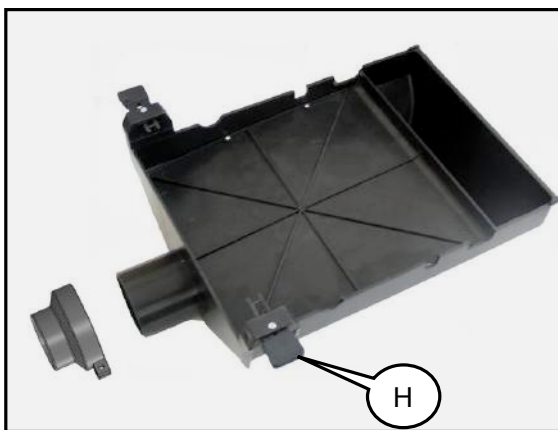
1. Revêtement

ℓ Montez le connecteur d'aspiration pour le rabotage de surface.

Tourner le volant G, régler la table d'épaississement sur la position la plus basse.

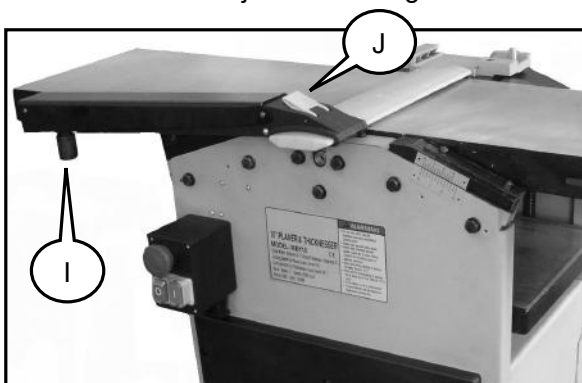
Insérez le connecteur d'aspiration sous la table de rabotage d'alimentation et fixez les deux broches de commutation H. Assemblez le port de conversion au connecteur d'aspiration, connectez le port de conversion à l'entrée du collecteur de poussière à l'aide du tuyau et du collier de serrage.





ℓ Ajustez la protection du bloc de coupe.

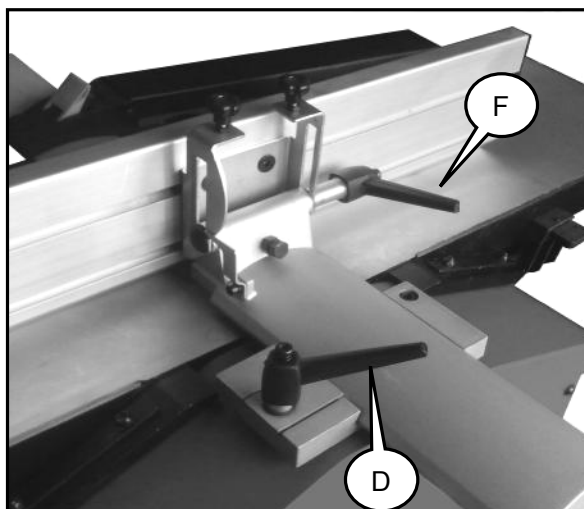
La hauteur peut être réglée à l'aide de la vis moletée I, située sous le bras de protection du bloc de coupe. Après avoir relâché le bouton de verrouillage J, la protection du bloc de coupe peut être déplacée sur le côté et la raboteuse ajustée à la largeur correcte. Après le réglage, serrez le bouton de verrouillage.



ℓ Desserrez la poignée de verrouillage D, vous pouvez déplacer le guide dans la position souhaitée.

Desserrez la poignée de verrouillage F pour régler l'angle du guide.

Tournez le bouton K pour régler la quantité d'élimination des copeaux.



ℓ Pour le rabotage: Allumez la machine, amenez soigneusement la pièce sur le bloc de coupe.
 Attention: la partie du bloc de coupe non utilisée doit être recouverte par la protection. La position de travail se trouve devant la machine sur le côté de la table d'alimentation. Placez les doigts des deux mains sur la pièce à travailler. Ne tenez pas les bords de la pièce à travailler. Les pièces à raboter doivent reposer fermement sur la table afin de pouvoir être guidées en toute sécurité. Pour les pièces courtes, utilisez un poussoir.

2. Dégauchisseuse

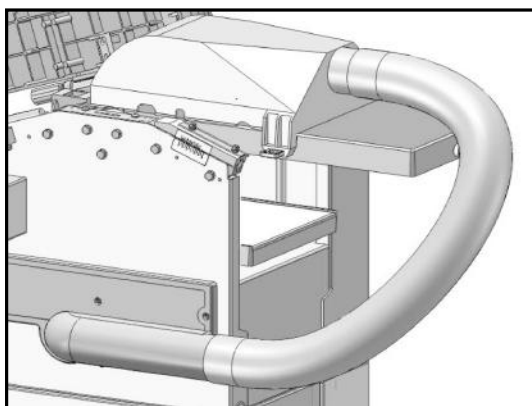
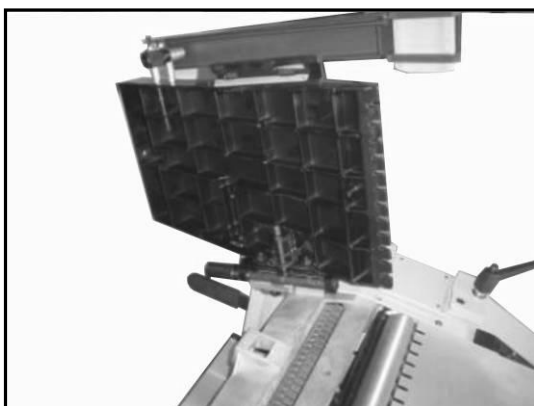
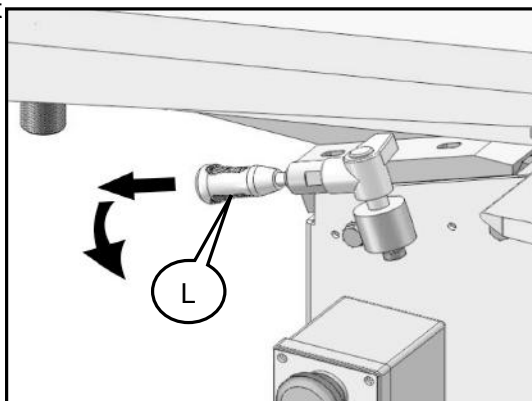
ℓ Montez le connecteur d'aspiration pour l'épaississement

Desserrez la main de verrouillage D, retirez le guide.

Tirez et tournez la poignée L pour libérer le verrouillage de la table, puis retournez la table.

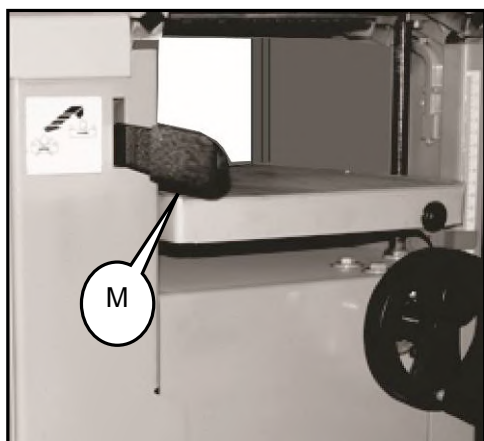
Montez le connecteur d'aspiration sur la table d'alimentation et fixez les deux broches de l'interrupteur.

Connectez l'exportation du connecteur d'aspiration à l'entrée du collecteur de poussière à l'aide d'un tuyau et d'un collier de serrage.



ℓ Réglez le levier commandé par rouleau M en position de travail du rouleau.

En suivant l'échelle et à l'aide du volant, réglez la table d'épaississement à la hauteur souhaitée. Du bois étroit est introduit au centre.



Attention: en cas de défaut, éteignez immédiatement la machine. Ne retirez pas de copeaux ou d'éclats des tables pendant que la machine est en marche. Les pièces de moins de 250 mm ne peuvent pas être rabotées.

DÉPANNAGE

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
La machine ne peut pas être mise en marche.	- ℓ Pas d'alimentation électrique. - ℓ Le disjoncteur s'est déclenché. - ℓ Balai de charbon usé.	- ℓ Check power supply. - ℓ Reset circuit breaker - ℓ Take machine to your service point.
La machine s'éteint automatiquement pendant le fonctionnement au ralenti.	ℓ Pas d'alimentation secteur.	- ℓ Vérifiez les fusibles. - ℓ En raison du faible protection contre la tension, la machine ne redémarre pas automatiquement. Au retour de la tension, la machine doit être remise sous tension.
La machine s'arrête pendant le rabotage.	ℓ La protection contre les surcharges réagit en raison de couteaux émoussés, d'une alimentation trop rapide ou d'un retrait de copeaux trop épais.	ℓ Avant de poursuivre le travail, remplacez les couteaux ou laissez refroidir le moteur. Réinitialisez la protection contre les surcharges
Réponse de la protection contre les surcharges.	- ℓ Trop d'élimination des copeaux - ℓ Alimentation trop rapide - ℓ Couteaux émoussés	ℓ Avant de poursuivre le travail, remplacez les couteaux ou laissez refroidir le moteur. Réinitialisez la protection contre les surcharges
Surface rabotée non lisse.	- ℓ Alimentation trop rapide. - ℓ Couteaux émoussés. - ℓ Alimentation irrégulière.	- ℓ Réduisez la vitesse d'alimentation. - ℓ Remplacez les couteaux. - ℓ Appliquer une pression constante et réduire la vitesse
<i>Le régime diminue pendant le rabotage.</i>	ℓ Élimination des copeaux trop importante.	ℓ Réduisez l'élimination des copeaux.

DIAGRAMME DE MONTAGE

